

1001



秦淮文苑

金陵岁时记

潘宗鼎遗著

南京市秦淮区地方史志编纂委员会
南京市秦淮区图书馆

一九九三年十一月

彊靈先生著

金陵歲時記

己巳初夏東培山民題



潘宗鼎 (疆灵) 画像

江甯震靈存義譜

聲惟震性疎惟靈

學成嘖嘖靈靈行

年六十不知老之

將至猶姝姝暖暖

奉一先生吾無似

亦幸獲館學益彰

之名

震靈大弟 像贊

友生吳鳴麒撰



金陵岁时记

题 词

沁 园 春

江宁 夏仁沂 晦民

题薑灵《金陵岁时记》

同是天涯，真最多情，不忘故都。似桃花扇谱，兴亡有恨；竹枝词咏，记事如珠。抚景伤怀，临风结想，门巷乌衣记得无。家山破，有裨官野史，感慨唏嘘。南朝金粉模糊，要省识今吾非故吾。问仇羊在否，可余汉腊；沧桑何似，漫哭唐衢。霜鬓飘萧，岁华点缀，不数~~过~~风旧画图。闲披卷，愿晚菰早韭，共话榆。

金 菊 对 芙 蓉

江宁 孙浚源 太狷

题薑灵同学《金陵岁时记》

红板长桥，乌衣小巷，南朝遗俗犹存。奈江山烽火，野哭

声吞，中年难遣闲哀乐，更茫茫、旧梦无痕。秋宵歌管，春城草木，不似前番。

剩有朝士贞元，把承平盛事，仔细重论，比哀江南赋，一例消魂，汉家伏腊今谁问。最难忘、初社鸡豚，不堪痛绝，剑南家祭，望断中原。

如 此 江 山

新安石凌汉撰素

灵同砚辑《金陵岁时记》，视宗源《荆梦岁时记》有详，略之，判洵千年奇作也，欣谱此解，敬希正拍。

六朝龙虎留形地，人风物华天赋，粉黛江山，笙歌岁月，词客频传佳句，畸人纪事，独春韭秋菘，自探幽趣，布野瞻星，斗分金镇孰凭准。潘郎挥笔孕秀，笑悬鸡帖，燕荆楚多误，白下莺花，红边凤律，都是囊中锦贍，沧桑几度，恐翠髻麻姑，已忘寒暑，写入新编，与和诗共谱。

序

承平本无象也，岁时点缀，则承平有象矣。小言之，不过地方土俗；大言之，关乎国家气运盛衰，顾可忽乎哉。金陵，龙蟠虎踞，历代都会之区，上与下习于华靡。岁时伏腊，春秋佳日，风流相尚，创为美举，递相沿袭，浸成风俗，数千百年未之或替益，以孙吴创业，人才萃于江东，东晋六朝以还居是邦者，率衣冠右族，五季之际，中原鼎沸，江南差安，明祖定鼎，功臣甲第云连，典章制作海内所宗，即其余事亦足以鼓吹，休明润色，鸿业猗欤，虽一邦之琐记，可以睹当时熙皞之风，非若宗懔记《荆楚岁时》，限于一隅，无关宏旨也。潘子潜灵有心人哉。以潜灵名是不忘江宁，故于金陵岁时尤三致意而详记焉，盖深惧乎后之人变易高曾之规矩，舍旧谋新，不知里巷岁时之琐屑，亦几经承平之蕴藉，始流传而成为风俗者也。予弟啸庵，亦有《岁时忆语》之作，匪云考异之邮，聊证参同之契，沧桑而后获睹及此，其令人发思古之幽情，而摅怀旧之蓄念乎！己巳仲夏同里夏仁溥潜庵序。

自序

在昔帝京景物之略、荆楚岁时之记，摭拾旧闻，网罗轶事，识小识大，取斯道以为衡，从俗从宜准诸礼而有则，凡以昭治乱，兴衰之迹，存古今得失之林也。繁我金陵，艳称江左。龙蟠虎踞山川，标千古之奇；燕语莺啼风月，话六朝之旧。属夫，时丁隆盛，俗竞繁华，饼说元辰，糕题嘉节，腊尾年头之会，露初星晚之场，或绸缪于古欢，亦追逐于时尚。秦淮赏夏，笙歌画舫之天，萧寺延秋，金碧楼台之界，东南佳丽人物，雍熙四时但醉，太平百年不见兵革，宜乎渡名长乐，湖号莫愁者矣，而乃风景不殊，山河顿异，名士坠新亭之泪，美人销旧院之魂，玉树歌残，雨花香散，竟应白门之讣，屡书元二之灾，长星之焰吐红，胡为劝酒，天水之痕愁，碧羌乃染衣，不食武昌鱼，流言若此，但听钟山乌，辄唤奈何，生不逢辰，乱靡有届，不亦重可慨耶，即此一编，记于光绪之季，证以父老之谈，已觉见不逮闻，十未得一，洎乎民国改用阳历，未免夏时既易，汉腊谁知，谈天则月令无征，观稼则~~北~~风何验。嗟人事之代谢，叹天道之靡常，俯仰之间已为陈迹，此则抚云烟过眼之录，阅尽沧桑，写大江东去之词，不忘乡土云尔。癸亥上元节江宁^莹潘宗鼎序于赣南道廨。

金陵岁时记

江宁 薑灵 潘宗鼎辑

春 联

元旦·千门万户更易春联，以硃砂染笺，佳者谓之万年红。其制自明初始。陈云瞻《簪云楼杂记》：明太祖都金陵，于除夕前忽传旨，公卿庶士之家，必须加春联一副。帝微行出观，以为笑乐。偶见一家独无，询知为腌豕苗者，未倩人耳。帝为大书曰，“双手劈开生死路；一刀割断是非根。”书讫，投笔而去。嗣帝复出，不见悬挂，因问故，云，知是御书，高悬中堂，燃芎祝圣，为献岁之瑞。帝大喜，赏银五十两，俾迁业焉。周吉甫《金陵琐事》载，太祖赐附马梅殷春联云：“人家尘俗不到处；阁下恩荣第一家。”赐中山王二联云：“始余起兵于海上，先崇捧日之心；逮兹定鼎于江南，遂作擎天之柱。”又云：“破虏平蛮，功贯古今人第一；出将入相，才兼文武世无双。”按《宋史》，西蜀世家孟昶命学士为词，题桃符，以其不工自命笔题：“新年纳余庆；嘉节号长春”二语，盖其后易桃符为春联耳。金陵水西门大街孟子寿字馆，以代书春联为业，俗呼为廊上字体。明时，街市必有廊，以避御驾，而贸易者麇集于廊。如黑廊、书

铺廊、明瓦廊、珠宝廊之类，至今犹沿名称。孟家书法，每逢大比之年，文武乡榜皆其一家手笔，黑大光方，速率而易成也。又按，江阴金甡生《陶庐续忆》，咏春联有曰：“人寿年丰鼓腹嬉，国恩家庆迓鸿禧；升平景象民安乐，艳说乾嘉极盛时。”注称元旦贴“鸿禧”二字于屏，贴“国恩家庆：人寿年丰”于门，升平景象如在目前。

门 神

祭法大夫三祀，门行族厉。《月令广义》，道家为门神，左曰门丞，右曰户尉，门神之名为神荼、郁垒。按《梦华录》，用镇将军二人甲冑装为门神，即此。金陵人家大门之有门神者，不多概见，惟后门贴钟馗，内室各门亦不一，其制年老者用推车进宝、四季平安，少年则麒麟送子、五子夺盔、冠带传流等图，单扉则贴一圆形和合，名曰一团和气，亦有摹财神仙官形像者，义取吉祥而已。其制以矾水浸纸模印其上，施以五彩。水西门谢合泰作厂最工，其售自苏州者，曰苏画。摹印戏剧人物，形神毕肖。儿童多争购之。谓之年画。

黄 钱

《月令广义》载，以楮铸钱，封其扉扇或挂街衢，此殆遗制欤，金陵人谓之黄钱，而色皆尚红，惟丧家用黄色。其纸式长

方，镌天官财神等像，横列四字，如天官赐福，招财进宝等类，亦吉羊义也。袁崧生《猗影琐记》新年竹枝词有曰，“爆竹家家不断声，开门元日喜新晴，黄钱飘处融和转，已觉春风拂面生。”注：俗于岁首门上皆贴黄钱，于此可见。

纸 马

取红纸长约五尺，墨印财神仙官或莲座等状，新年立春供设厅堂。削木如牌坊形，高尺余，曰纸马架。纸马之中幅，横列答谢洪恩四字，俗说答谢洪承畴之恩，谓满清入关，承畴参订制度，隐为保全汉族居多，其意指此。至中秋，则刻月官太阴星君，祀灶则刻东厨司命星君，纸皆尚白。若遇喜寿事，则刻喜神寿星。按《知新录》，古者祭祀用牲币，秦俗牲用马淫，祀浸繁始用禹马，唐明皇渎于鬼神，王巧以楮为币，用纸马以祀鬼神，亦即禹马之遗意也。

冥 钱

齐东昏侯好鬼神之术，剪纸为钱以代束帛，至唐盛行其事。唐《王巧传》，汉以来葬者皆有沔钱。后世里俗稍以纸寓钱为鬼事，吾乡旧有糊元宝作厂，取金银纸糊为元宝式，大者径尺，小者数寸，俗呼为大海、中海、三海，亦有形如镲锭者，以线贯之，曰小元宝，随纸马焚之。其以锡箔为之者，名曰银锭。蚩

纸为钱形者，名曰阡张。

神 疏

取香黄纸褶成四方楞，而中空之，具疏词于内，盖即青词遗意。凡祀神许醮等事用之。

爆 竹

宗懔《荆楚岁时记》：正月一日鸡鸣而起，爆竹于庭，以除魑鬼，其后以纸卷紧，实火药其中，又以药线导之，复结为鞭，其制以汉口镇所制者为佳，故曰汉镇财鞭。凡庆贺事悉用之，不独元日然矣。

贺 柬

新年以红帖互相投递，多从门缝入者，俗称飞帖子，失礼殊甚。其贺柬书曰，某某恭贺阖家新喜，亦古宜春帖之遗意耳。

恭 喜 包

贺客以红纸裹铜钱十枚或八枚、六枚，给主人之仆，曰

“恭喜包”。自制钱易为铜元，而无此包矣。凡尊长赐卑幼贺钱，曰“答贺”。同光间，多用红纸小票，自一百文至二百文止，专供新年“答贺”之用。自裕宁官钱局成立，禁用私票，而无此票矣。最可哂者，新年仆婢以叨取恭喜包为例，苟贺客囊中告罄，则过门不入，虑仆从之讥讪也。

欢 喜 团

糯米舂白，蒸熟后晒干，和饴糖，用竹罔漏二，搓成团形，俗名“欢喜团”。客至必设。幼时吾祖宗文告予曰，此物仿于刘备餐亲东吴时，未知何考。惟谱译载江南好词，江南好，最好是新年，福寿酥并鸡骨酥、欢喜团泡马蹄糕、油炸大元宵。鸡骨酥以饴糖裹白糖为之，俗名寸金糖，马蹄糕俗名年糕，舂糯米成粉，和糖蒸熟者。

茶 泡

盐渍白芹芽杂以松子仁、胡桃仁、荸荠点茶，谓之茶泡。客至，则与欢喜团及果盒同献。果盒以山楂糕镂成双喜字及福寿字式，最为精巧，余则随时物备之而已。按，袁崧生《戡影琐记》新年竹枝词咏恭喜包云：“殷勤留客捧茶后，恭喜人前强致词。七八青蚨红纸裹，最关心是客行时。”咏欢喜团云：“贺年客至肃衣冠，茗_茶清泉荐果盘，更捧一瓯如雪白，为言欢喜又

团圆。”咏茶泡云：“芹芽风味重江城，点入茶汤色更清，一嚼余香生齿颊，配将佳果祝长生。”可为一案。

饅 饽

吾乡新年祭祖，影堂上必供 ，以面炕成圆形而空，其中实以红糖，削竹穿之，每朵凡四，名曰棹面。惟吾乡独有，愚意与小儿所耍之陀螺形式相类，俗称殆以此欤。

元 宝 蛋

茶煮鸡子以当点心，名曰元宝蛋。客至，必争献数枚，俗谓进元宝。高淳县俗，主人出茶煮鸡子，俾贺客怀之而归。

灯 节

女子既嫁之初年，母家届灯节则遗以灯及元宵诸食品，名曰灯节盒，与送重阳之旗同为玩具，不知何所取义，可供笑柄。俗以正月八日、十三日、十五日为灯节。洪杨未乱之前，凡庵庙皆上灯，同光间惟天青街之白衣庵最盛，评事街之江西会馆，门东之天喜长生祠、堂子巷之财帛司亦然。相传初八为阎罗诞，故汉西门之都城隍庙，府治前之郡城隍庙、仓顶之萧公庙香火不绝，从前亦有上灯之事，今则罕见矣。

龙 灯

洪杨乱后，上新河徽州木商灯会最盛，称徽州灯。四月初旬，赛都天会亦出斯灯。迨光绪中年，湘军灯会翹然特出，及丁末年，仅有水西门木商灯会一枝矣。其灯中有纸扎戏台，安置相生人物，设机运动，最称特色。

灯 市

府县学前，评事街，皆灯市也。洪杨未乱以前盛称料丝灯，予不及见，惟明角之制，有三星、八仙、聚宝盆、皮球、西瓜、草虫、金鱼之类，楼船则以碎玻璃条为之，他如绢制之灯，花、鸟、虫、鱼、亦复维妙维肖，壁灯中有人物各种，惟走马灯最极灵巧。光绪间，财帛司供神，以棉絮制成元宵形，又以纸为方糕馒首，盛以纸盘，几欲乱真。

灯 谜

曹娥碑阴八字为谜语之祖。《西湖志余》，元宵前后，好事者为藏头诗句，任人商猜，曰猜灯。同光间，此风犹盛，谓之春灯，亦谓之灯虎。吾乡周左庵、姚壁垣、郑季申、华金昆、孙云伯诸先生最精于此，同侪称为五虎云。

迎 厕 姑

正月望迎厕姑，人家闺秀以香楮往迎厕上，果闻粪窖中有声，知为神降之征，迎入内室铺米于槃，两人对执小粪箕，立一箸于中，其箸自动能从槃上画米，如问事者，有吉兆则书为字，或画如意双钱，种种吉祥形式，凶则否。甥女余学文颇工其法，按宋沈括《梦溪笔谈》，正月望，夜迎厕姑，谓之紫姑。景佑中，太常博士王纶家，因迎紫姑有神降，其闺女自称：上帝后官诸女能文章，颇清丽，谓之《女仙集》，行于世，其书有效体，甚有笔力，然非世间篆隶，其名有藻笈篆、茜金篆十余名。

走 百 病

正月十六日登城，谓之踏太平，亦云走百病。石城、三山、聚宝、通济四门之上，锣鼓爆竹之声相续，道旁有煮豆作红色、焙蜀黍成花，缀棘刺上，以肖梅枝，或吹饴作榴实，柿子缀之，游人必售一枝而归。光绪癸巳刘岷庄制军因城新修禁止。按，燕城以正月十六日妇女群游，相率过桥，名曰走百病，以此。

杂 戏

县学文庙，俗称夫子庙。四时游人毕集，正月尤盛，道旁陈列杂戏有曰踹软索者。按《荆楚岁时记》，正月十六日，两儿对牵长绳，飞摆不定，群儿乘其动时轮跳，以能过为胜。此则以索之两端牢系椿，中间以竹为叉架定如桥，女子飞走索上，尤称绝技，或以女子仰卧于棹，两足高举，置长梯一命小儿转侧其上，又取水缸置女子足上如蹴球，然均无坠落之患。或有所谓变戏法者，周必大《省斋稿》载，报恩寺菩提叶灯最奇，有句云：“古寺看红叶，蕃街试幻人”，变戏法，即幻术也，其百鸟像声一法，最为悦耳。

高 跷 会

妆演优俳面目，双足系以木杆，行走如飞，杂于龙灯会中，亦有售其术于贡院前者，按《列子》，宋有兰子以技干，宋元君召见，以双枝长倍其身，属踵并驰，即此。

赌 博

赌博之具，固无足道，然亦关风气盛衰。纸牌曰叶子戏，其名最雅。昔李后主周后撰有系蒙小叶子格一卷，偏金叶子格一